

/// PARKSIDE



Garden Shredder PMH 2400 C3

(HU)

Késes aprító

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Nožová rezačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Nožový drtič

Překlad originálního provozního návodu

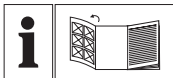
(DE) (AT) (CH)

Messerhäcksler

Originalbetriebsanleitung

IAN 436499_2304

(HU) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

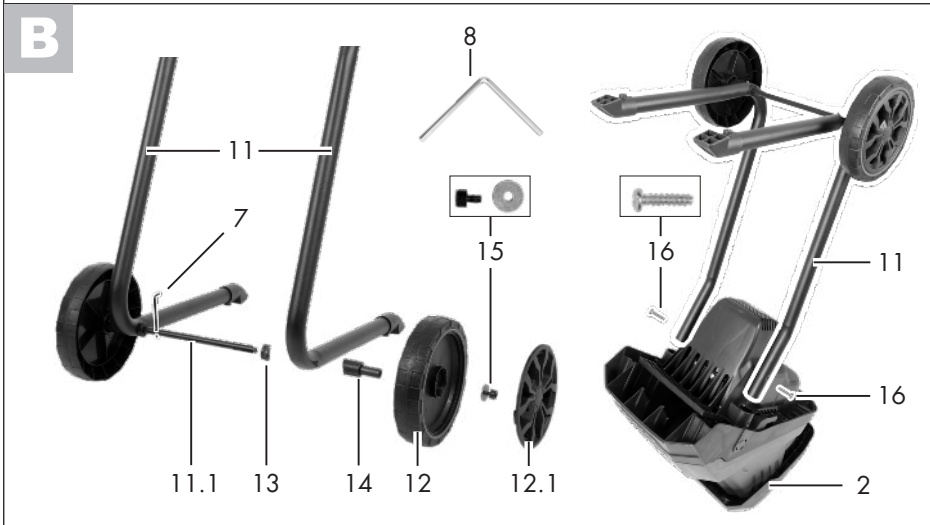
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	20
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	35
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Működésleírás	5
Műszaki adatok	6
Biztonsági utasítások	6
A használati útmutatóban lévő szimbólumok	6
A gépen lévő szimbólumok	7
Általános biztonsági utasítások	7
Maradvány-kockázatok.....	11
Összeszerelés	11
A kerekek és az alváz felszerelése	11
A gyűjtőzsák-rögzítő felhelyezése.....	12
Használat	12
Üzembehelyezés	12
Be- és kikapcsolás	12
Gyűjtőzsák kiürítése	12
Túlterhelés elleni védelem	13
Automatikus újraindulás elleni védelem	13
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások	13
Munkavégzésre vonatkozó általános utasítások.....	13
Akadások megszüntetése	13
Karbantartás és tisztítás	14
Általános tisztítási és karbantartási munkák.....	14
Kések megfordítása vagy cseréje	14
Késlemez cseréje.....	15
Tárolás.....	15
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	16
Alkatrészek/Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Hibakeresés	19
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	68
Robbantott ábra	73

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A gép szálas vagy fás kerti hulladékok, pl. sövénynyírásból és fametszésből származó nyesedék, ágak, kérgek vagy fenyőtobozok aprítására szolgál.

A gép minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a gépben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

Nem szabad követ, üveget,

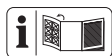
fémet, csontot, műanyagot vagy anyaghulladékot tölteni az aprítógépbe.

A gép nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gép minden további, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett alkalmazása esetén kár keletkezhet a gépben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Tilos a gépet esőben vagy párás környezetben használni.

A gépet kezelő vagy használó személy felül más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét: Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- Késes aprító
- alváz (3 rész)
- 2 kerék kerékburkolattal
+ szerelési anyag
- gyűjtőzsák-rögzítő
- imbuszkulcs
- hajlítót keresztornyos csavarhúzó
- gyűjtőzsák
- tömködő
- Használati utasítás

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

Áttekintés

A	1	tömködő
	2	betöltőgarat
	3	gyűjtőzsák
	4	kábeltartó
	5	hálózati vezeték
	6	gyűjtőzsák-rögzítő
	7	hajlítót keresztornyos csavarhúzó
	8	imbuszkulcs
	9	házzár
	10	be-/kikapcsoló
	11	alváz
	11.1	tengely
12	kerék	
12.1	kerékburkolat	
B	13	alátét, hajlítót
	14	hüvely
	15	csavar és csavaralátét
	16	keresztornyos csavar
D	17	kés
	18	késlemez
	19	hozzáférési furat
	20	csavar
	21	késtok
	22	csavarok
	23	csavarok (Pengevédő, fém)
	24	Pengevédő, fém
	25	csavar (karima)
	26	Karima

Működésleírás

Az aprítógép túlterhelés ellen védett, nagy teljesítményű villamos motorral rendelkezik. Vágórendszerként egy késrendszer kerül

használatra. A robosztus alváz biztosítja a gép stabilitását és könnyű mozgását. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Késes aprító.....PMH 2400 C3

Névleges felvett

teljesítmény 2400 W (P40)*

Hálózati feszültség220-240 V~; 50 Hz

Védelmi osztály..... II

Védelem..... IPX4

Üresjárat fordulatszám (n_0)4500 min⁻¹

Ágvastagság max. 40 mm**

Gyűjtőzsák kapacitása kb. 45 l

Súly..... kb. 8,56 kg

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 92,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

mért103,1 dB; K_{WA} = 2,35 dB

garantált..... 106 dB

A zajszint meghatározása az EN 50434:2014 melléklet szerinti zajmérési eljárással történt.

* *Folyamatos működés szakaszos terheléssel (40 másodperc terhelés - 60 másodperc üresjárat)*

** *A legnagyobb aprítható ágvastagság függ a fa fajtájától és az aprítani kívánt anyag jellegétől.*

Keményfa (pl. tölgyfa-/bükkaágak) esetén a legnagyobb aprítható ágvastagság kisebb, mint puhafa esetén (pl. hosszútűs fenyő/lucfenyő).

Száraz vagy durva fa esetén szintén csökkenhet az aprítási vastagság.

A zajértékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

Biztonsági utasítások

A gép nem szakszerű használat esetén súlyos sérüléseket okozhat. Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és ismerje meg az összes kezelőelemet mielőtt dolgozni kezd a géppel. Bizonytalanság esetén kérje szakember tanácsát. Jól őrizze meg a használati útmutatót és adja tovább minden további felhasználónak annak érdekében, hogy az információk mindig rendelkezésre álljanak.

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal




Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Húzza ki a hálózati

csatlakozódugót

 Tudnivalókra utaló jelzés a gép jobb használatát segítő információkkal

A gépen lévő szimbólumok



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen szem- és hallásvédőt



Viseljen védőkesztyűt



Ne tegye ki a gépet esőnek



FIGYELMEZTETÉS! Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt beállításokat végez, a gép tisztítása előtt, vagy ha sérült a kábel.



VESZÉLY - Forgó vágókések. Tartsa a kezét és a lábát a nyílásokon kívül a gép működése közben.



Védelmi osztály II



Ne használja fellépőként!



Figyelem! Kicsapódó részek okozta veszély! Tartson megfelelő távolságot a betöltőgarattól és a kidobó zónától.



Ne engedjen közel másokat.



Mielőtt bármelyik gépalkatrészhez nyúl, várja meg, amíg az teljesen leáll.



Garantált hangerőszint



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba



Házzár nyitása



Házzár bereteszése

Általános biztonsági utasítások



FONTOS HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT.

Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemszavar esetén azonnal ki kell kapcsolni a gépet. Lásd el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz. Az üzemszavar megszüntetéséhez olvassa el a "Hibakeresés" című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Mindig

ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.

Oktatás

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a gép állítható részeit és szakszerű használatát.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Helyi előírások korlátozhatják a gép használatának életkorát.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, főleg gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne feledje, hogy a felhasználó felel a más személyeket ért balesetekért vagy mások veszélyeztetéséért, illetve tulajdonukban keletkezett károkért.

Előkészítés

- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Viselje ezeket a gép működtetésének teljes ideje alatt. Halláskárosodás és szemsérülés veszélye áll fenn.
- Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a gép működtetése közben. Ne működtesse a gépet mezítláb, vagy ha nyitott szandált visel. Kerülje a lazán lelógó vagy lógó szalaggal vagy zsinórral ellátott ruházat viselését. Ezek megakadhatnak a betöltőgaratban és súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Csak a szabadban (vagyis ne fal vagy más merev tárgy mellett) és stabil, sima felületen használja a gépet.
- Ne használja a gépet burkolt vagy kavicsal beszórt felületen és olyan felületen, amelyen a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- A gép üzembehelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, a vágószerszámok csavarjainak és egyéb rögzítőelemek stabil rögzítését, a ház épségét, valamint azt, hogy a védőberendezések és védőpajzsok a helyükön vannak. A sérült vagy kopott alkatrészeket készletben kell kicserélni az egységű megtartása érdekében. A sérült vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni.
- A gép üzembehelyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a csatlakozó- és hosszabbító vezetéket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy öregedés nyoma. Ha használat közben megsérül a csatlakozóvezeték, akkor azonnal válassza le az áramellátásról. Ne

érjen a csatlakozóvezetékhez, amíg nincs leválasztva az áramellátásról. Ne használja a gépet, ha a csatlakozóvezeték összegabalyodott, sérült vagy kopott.

Üzemeltetés

- A gép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltőgarat üres.
- Tartsa távol a fejét és a testét a betöltőnyílástól. Ügyeljen arra, hogy kezei, más testrészei vagy ruhája ne legyen a betöltőgaratban, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ne nyújtózkodjon előre. Anyag bedobása során soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- Álljon mindig stabilan a lejtőkön.
- Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- A gép üzemeltetése közben mindig a kidobó zónán kívül álljon.
- Ne használja a gépet esőben és rossz időben, különösen villámlás veszélye esetén, hogy elkerülje a villámbeccsapódás veszélyét. Csak nappali fény vagy jó világítás mellett dolgozzon.
- Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy figyelmetlen vagy alkohol, illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet. Mindig körültekintően végezze a munkát.
- Az anyag behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne legyen közötté fém, kő, üveg, fémdoboz vagy más idegen tárgy.
- Ha idegen tárgyak kerülnek a vágószerszámba vagy a gép szokatlan hangot ad ki vagy szokatlanul vibrál, akkor azonnal kapcsolja le az áramellátást és hagyja leállni a gépet. Válassza le a gépet az áramellátásról és hajtás végre a következő lépéseket a gép ismételt bekapcsolása és üzemeltetése előtt:
 - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár a gépben;
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és adott esetben húzza meg azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel feldolgozott anyag a kidobó területen; ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszautéréséhez vezethet a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődött, akkor a tisztítás megkezdése előtt kapcsolja le az áramellátást és válassza le a gépet az áramhálózatról. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és egyéb felhalmozódott anyag a motorba, hogy megvédje a motort a sérülésektől vagy az esetleges tűztől.
- Ne üzemeltesse a gépet sérült vagy hibás védőberendezésekkel vagy védőpajzsokkal, vagy ha a biztonsági berendezések, mint pl. a gyújtózsák nincs a helyén.
- Ne működtesse a gépet sérült vagy kopott kábellel. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra vagy ne érjen sérült kábelhez, ha még nem választotta le

az áramellátásról, mert a sérült kábelek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.

- Tartsa távol a hosszabbító kábelt a mozgó veszélyes alkatrészek-től, hogy ne keletkezzen kár olyan kábeleken, amelyek feszültség alatt lévő alkatrészek érintéséhez vezethet.
- Ugyeljen arra, hogy ne kerüljön hulladék és más felhalmozódott anyag a szellőzőnyílásokba, hogy megvédje a motort a sérüléstől vagy a tűztől.
- Ne szállítsa a gépet járó motorral.
- Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - mielőtt felügyelet nélkül hagyja a gépet;
 - mielőtt akadásokat szeretne megszüntetni vagy eltömődött csatornákat szeretne megtisztítani;
 - ha a csatlakozó- vagy hosszabbító kábel sérült vagy összegabalyodott;
 - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen történő munkavégzés előtt.
- Ne billentse meg a gépet járó motorral.
- Ne terhelje túl a gépet. Csak a megadott teljesítmény-tartományban dolgozzon. Vegye figyelembe a megadott legnagyobb ágvastagságot. Ne használja a gépet rendeltetésellenes célra.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha a betöltőgarat teljesen kiürült, mivel ellenkező esetben a gép eltömődhet és bizonyos körülmé-

nyek között ezt követően nem tud beindulni.

- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült kapcsolót szervizközpontunkkal kell kicseréltetni.
- Kizárólag kültéri használatra engedélyezett, fröccsenő vízzel szemben védett hosszabbító kábeleket használjon. A max. 75 m hosszú hosszabbító kábel előírt szálkeresztmetszete $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Használat előtt mindig tekerje le teljesen a kábeldobot. Ellenőrizze a kábel esetleges sérüléseit.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Védje a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

Karbantartás és tárolás

- A gép karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje céljából történő leállítása után kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt. Karbantartás, beállítás stb. előtt hagyja lehűlni a gépet. Végezzen gondos karbantartást a gépen és tartsa tisztán.
- A gépet száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Hagyja lehűlni a gépet mielőtt elrakja.
- Az aprító szerkezet karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramellátás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet továbbra is mozgatható.
- Biztonsági okokból cserélje ki a

kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag a gyártó által szállított és ajánlott eredeti alkatrészeket és eredeti tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.

- Soha ne próbálja kiiktatni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.
- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a gépet, ha nincs hozzá megfelelő képesítése. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.
- Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Figyelem! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!
- Ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.

A gyűjtőzsák rögzítése

- Kapcsolja ki a gépet a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.

Ajánlás

- A gépet egy legfeljebb 30 mA kioldó áramú áram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell ellátni.
- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- a) Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédelmet.
- b) Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.



Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám elektromágneses mezőt generál működés közben. Ez a mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechikai implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés



A kerekek és az alváz felszerelése



Szerelje fel a kerekeket egymás után, ez megkönnyíti az összeszerelést.

A kerekek felszerelése

1. Helyezze fel a hajlítot alátétet (13) domborulatával kifelé a tengelyre (11.1).
2. Csúsztassa be a tengelyt (11.1) az alvázba (11).

- Helyezze a hüvelyt (14), amin a kerék szabadon tud forogni, a tengelyre úgy, hogy a domborulata az alváz felé legyen.
- Helyezze fel a kereket (12) kerékburkolat (12.1) nélkül a hüvelyre (14).
- Csavarozza be a kereket az imbuszkulcs (8), valamint a csavar és csavaralátét (15) segítségével. Rögzítse a tengelyt az összcsavarozáshoz a hajlított keresztornyos csavarhúzóval (7) a tengelyen ehhez kialakított furatban.
- Csatolja a kerékburkolatot (12.1) a kerékbe.
- Ugyanígy szerelje fel a második kereket.

Az alváz felszerelése

- Állítsa le az aprítógépet a betöltőgaratra (2). Csúsztassa be az alvázat (11) az aprítógépbe.
- Rögzítse az alvázat a mellékelt keresztornyos csavarokkal (16).

C A gyűjtőzsák-rögzítő felhelyezése

Csatolja a két gyűjtőzsák-rögzítőt (6) az ehhez kialakított két helyhez a gépház jobb és bal oldalán.

Akassza be a gyűjtőzsák (A 3) mindkét fülét a gyűjtőzsák-rögzítőbe (6).

Használat

A Üzembehelyezés

i A betöltőgaratnak üresnek kell lenni.

- Akassza be a gyűjtőzsákot (3) a ház jobb és bal oldalán lévő egy-egy gyűjtőzsák-rögzítőbe (6).

A Be- és kikapcsolás

i Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

- Csináljon egy hurkot a hosszabbító kábel végéből és akassza be a hálózati vezetéken (5) lévő kábeltartó kampóba (4). Lásd a részletes ábrát **A**.
- Csatlakoztassa a hosszabbító vezetékét.
- Kapcsolja a gépet a be-/kikapcsolóval (10) „1” állásba.
- A gép kikapcsolásához kapcsolja a be-/kikapcsolót (10) „0” állásba.



Figyelem! Forgó kések okozta sérülésveszély! A kések a kikapcsolás után tovább forognak.



i Ha az áramellátás működés közben megszakad, a készülék nem indul el automatikusan az áramellátás helyreállása után. Állítsa a be-/kikapcsolót (10) „0”, majd ismét „1” állásba. A készülék a szokásos módon indul.

A Gyűjtőzsák kiürítése



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Időben ürítse ki a gyűjtőzsákot. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák a kidobó csatorna alatt nem egyenletesen telik meg!

- Kapcsolja a gépet a be-/kikapcsolóval (10) a „0” állásba.
- Vegye le és ürítse ki a gyűjtőzsákot (3).
- Akassza vissza a gyűjtőzsákot (3) a gyűjtőzsák-rögzítőbe (6).

Túlterhelés elleni védelem

Túl nagy igénybevétel esetén - pl. vastag ágak miatt - a gép automatikusan kikapcsol.

Az újraindításhoz hagyja lehűlni a gépet, majd kapcsolja be újra.

Automatikus újraindulás elleni védelem

Áramkimaradás után a gép nem indul újra automatikusan, amikor visszatér a hálózati feszültség. Állítsa a be-/kikapcsolót (10) „0”, majd ismét „I” állásba. A készülék a szokásos módon indul.

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

Munkavégzésre vonatkozó általános utasítások



Az aprítás során tartson elegendő távolságot a géptől, mivel behúzáskor a hosszú ágak kicsapódhatnak. Sérülésveszély áll fenn.



Viseljen szem- és hallásvédőt.



Viseljen védőkesztyűt. Sérülésveszély áll fenn.

- Vezesse be az aprítani kívánt anyagot a betöltőgaratba. Tartsa erősen az ágakat a gépbe történő adagolásakor, amíg azokat automatikusan behúzza a gép. A gép behúzza és felaprítja az anyagot.
- Kövesse az aprítógép lehetséges adagolási sebességét és ne terhelje túl a gépet.

- Az eltömődések elkerülése érdekében felváltva aprítson fonnyadt, több napja tárolt kerti hulladékot, illetve vékony gallyakat és ágakat.
- Az aprítás előtt távolítsa el a gyökerekről a ráragadt földet és köveket, hogy megelőzze a kések fölösleges gyors kopását.
- Ne aprítson puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot, hanem komposztálja azokat közvetlenül.
- Rakjon félre néhány száraz ágat a munka végéig, amit a gép tisztításához használhat.
- Csak akkor kapcsolja ki a gépet, ha az összes aprítani kívánt anyag átment a késterületen. Ellenkező esetben a következő indításkor megakadhat a kés.

D Akadások megszüntetése



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kések leállnak. Áramütés, tűz és forgó kések okozta sérülés veszélye és életveszély áll fenn.

- Győződjön meg róla, hogy a hálózati vezeték (5) le van választva a hálózatról.
- Nyissa ki a házzárat (9).
- Billentse előre az aprítógép elülső házrészét.
A ház elülső részét teljesen leveheti és félreteheti. Ehhez nyissa ki a házzárat (9) és vegye le a ház elülső részét felfelé húzva.
- Szabadon hozzáfér a késekhez (17).



Viseljen védőkesztyűt. Sérülésveszély áll fenn.

- Ekkor megszüntetheti az akadást a gépben.



A gép egy biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Ezt követően a házzárat vissza kell csavarni és **kézzel** meg kell húzni, **ellenkező esetben később nem lehet elindítani a gépet.**

Karbantartás és tisztítás



A használati útmutatóban nem részletezett munkákat egyik hivatalos ügyfélszolgálatunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Viseljen kesztyűt a kés kezelése során. Sérülésveszély áll fenn.



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kés leáll. Áramütés, tűz és forgó kések okozta sérülés veszélye és életveszély áll fenn.

Általános tisztítási és karbantartási munkák



Ne fröcskölje le a gépet vízzel. Áramütés veszélye!

- Tartsa mindig tisztán a gépet, a kereket és a szellőzőnyílásokat. A tisztításhoz használjon egy kefért vagy egy törölkendőt, de ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, különösen a biztonsági berendezéseket, sérülések, például

meglazult, kopott vagy sérült alkatrészek tekintetében. Ellenőrizze az összes anya, csap és csavar szoros illeszkedését.

- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- A gépet száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne takarja le a gépet nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség képződhet.



Kések megfordítása vagy cseréje



Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozódugót és várja meg, amíg a kések leállnak. Áramütés, tűz és forgó kések okozta sérülés veszélye és életveszély áll fenn.



Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy az élezést és késcserét csak szakemberrel végeztesse.

1. Győződjön meg róla, hogy a hálózati vezeték (5) le van választva a hálózatról.
2. Nyissa ki a házzárat (9).
3. Billentse előre az aprítógép elülső házrészét. Ezt teljesen le lehet venni és félre lehet tenni, ily módon szabadon hozzáfér a késekhez (17). Ehhez nyissa ki a házzárat (9) és vegye le a ház elülső részét felfelé húzva.
4. Lazítsa meg a késtok (21) két csavarját (22) és vegye le a késtokot (21).
5. Blokkolja a késlemezt (18) pl. egy csavarhúzóval (a csomag nem tartalmazza).

Vezesse keresztül a csavarhúzót a hozzáférési furaton (19) és óvatosan forgassa el a késlemezt (18), amíg el nem éri a két blokkoló nyílás egyikét. Ekkor átvezetheti a csavarhúzót a késlemezen (18) a blokkoláshoz.

6. Csavarja ki a két csavart (20) az imbuszkulcs (8) segítségével és vegye ki a kést (17).

i A késeknek két éle van és megfordíthatók. Mindig párosával cserélje ki vagy fordítsa meg a késeket.
Ne élesítse utólag a késeket!

i Pótalkatrészek internetes boltunkban szerezhetők be (lásd a „Pótalkatrészek / Tartozékok” fejezetet).

7. A kés felszereléséhez a csavarokat egy nyomatékulccsal 16 Nm nyomatékulccsal húzza meg.
8. **Új kések felszerelése esetén mindig a mellékelt új csavarokat használja.**
9. Szerelje fel a késtokot (21) és a készülékházat fordított sorrendben.

i **A gép egy biztonsági kapcsolóval rendelkezik.**
Ezt követően a házzárat vissza kell csavarni és **kézzel** meg kell húzni, **ellenkező esetben később nem lehet elindítani a gépet.**

Késlemez cseréje

1. Győződjön meg róla, hogy a hálózati vezeték (5) le van választva a hálózatról.
2. Nyissa ki a házzárat (9).
3. Billentse előre az aprítógép elülső házrészét. Ezt teljesen le lehet venni és

félre lehet tenni, ily módon szabadon hozzáfér a késekhez (17).

Ehhez nyissa ki a házzárat (9) és vegye le a ház elülső részét felfelé húzva.

4. Lazítsa meg a késtok (21) két csavarját (22) és vegye le a késtokot (21).
5. Csavarja ki a 4 csavart (pengevédő, fém) (23) egy csavarhúzóval (nem tartozék).
6. Vegye le a fém pengevédőt (24).
7. Tartsa erősen a késlemezt (18) pl. egy fogóval (nem tartozék).
8. Csavarja le a csavart (karima) (25) egy villáskulccsal (nem tartozék) az óramutató járásával ellentétes irányba.
9. Távolítsa el a csavart (karima) (25) és a karimát (26).
10. Vegye le a késlemezt (18).
11. Szerelje fel az új késlemezt fordított sorrendben.

Tárolás

- A gépet száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni.
- Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt leállítja egy zárt helyiségben.

Nem vállalunk felelősséget a gépeink által okozott károkért. Amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetészerű használat miatt keletkeztek.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- A gép hulladékkezelő létesítményben adható le. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek fajta szerint külön gyűjthetők és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Alkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 17. oldalon).

Hely Használati utasítás	Hely Robbantott ábra	Megnevezés	Rendelési sz.
A 1	68	Tömködő	91105703
A 3	69	Gyűjtőzsák	91105705
A 6	26	Gyűjtőzsák-rögzítő	91105704
A 11-12.1 B 13-16	59 – 67	Alváz + kerekek	91105701
D 17	24	kés	91105700
D 18	25	késlemez	
D 20	23	csavar	



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Késes aprító	Gyártási szám: IAN 436499_2304
A termék típusa: PMH 2400 C3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészre (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem jár	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a csatlakozódugót és szükség esetén javíttassa meg villamossági szakemberrel
	A házzár nincs zárva	Húzza meg kézzel a házzárat
A gép nem húzza be a kerti hulladékot	Az aprítani kívánt anyag túl puha	Tömködjé be fával vagy aprítson száraz ágakat
	A vágóhenger megakadt	Szüntesse meg az akadást (lásd az „Akadások megszüntetése” fejezetet)
	Aprítani kívánt anyag van a kidobó aknában	Húzza ki a csatlakozódugót, várja meg, amíg teljesen leáll a kés, távolítsa el az aprítani kívánt anyagot a kidobó aknából
A gép nem aprít kielégítően	A kések elkoptak	Ellenőrizze a késeket és adott esetben fordítsa meg, élezze meg vagy cserélje ki (lásd a „Kések megfordítása vagy cseréje” fejezetet)

Obsah

Úvod	20
Účel použití	20
Všeobecný popis	21
Objem dodávky.....	21
Přehled.....	21
Popis funkce.....	21
Technická data	21
Bezpečnostní pokyny	22
Grafické symboly v návodu k použití	22
.....	22
Piktogram na stroji.....	22
Obecné bezpečnostní pokyny.....	23
Zbytková rizika.....	27
Montáž	27
Montáž kol a podvozku.....	27
Upevnění záchytného pytle.....	28
Obsluha	28
Uvedení do provozu.....	28
Zapnutí a vypnutí.....	28
Vyprázdnění záchytného pytle.....	28
Ochrana proti přetížení.....	28
Blokování opětovného spuštění.....	29
Pokyny k práci	29
Všeobecné pokyny k práci.....	29
Uvolnění blokování.....	29
Údržba a čištění	29
Všeobecné čistící a údržbářské práce	30
.....	30
Použití nebo výměna nožů.....	30
Výměna nožové desky.....	31
Skladování.....	31
Likvidace/ochrana životního	
prostředí	31
Náhradní díly/příslušenství	32
Hledání chyb	32
Záruka	33
Opravná	34
Service-Center	34
Dovozece	34
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE	69
Výkres sestavení	73

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. adu a není to důvodem k obavám.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Stroj je určen k drcení vláknitého nebo dřevnatého zahradního odpadu, např. odřezky křoví a stromů, větve, kůra nebo šišky.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození stroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Do řezačky se nesmí dávat kameny, sklo, kov, kosti, plasty nebo odpadní materiál.

Tento stroj není vhodný pro komerční využití. V případě komerčního použití záruka zaniká. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození stroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Je zakázáno používat stroj za deště nebo ve vlhkém prostředí.

Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte tento nástroj a zkontrolujte objem dodávky:

- Zahradní drtič
- podvozek (3 díly)
- 2 kola s kryty kol
+ montážní materiál
- upevnění záchytného pytle na trávu
- klíč s vnitřním šestihranem
- zalomený křížový šroubovák
- záchytný pytel
- přídatný posunovač
- Návodů k obsluze

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Přehled

A	1	přídatný posunovač
	2	plnicí trychtýř
	3	záchytný pytel
	4	odlehčení tahu kabelu
	5	elektrické vedení
	6	upevnění záchytného pytle
	7	zalomený křížový šroubovák
	8	klíč s vnitřním šestihranem
	9	zajištění krytu

	10	zapínač/vypínač
	11	podvozek
	11.1	náprava
	12	kolo
	12.1	kryt kola

B	13	podložka, ohnutá
	14	pouzdro
	15	šroub a podložka
	16	šroub s křížovou drážkou

D	17	nůž
	18	nožová deska
	19	přístupový otvor
	20	šroub
	21	kryt nože
	22	šroubování
	23	šroubování (kryt nože, kov)
	24	kryt nože, kov
	25	šroub (příruba)
	26	příruba

Popis funkce

Řezačka má výkonný elektrický motor s ochranou proti přetížení. Jako řezací systém se používá nožový systém. Robustní podvozek zajišťuje stabilitu a dobrou pohyblivost stroje.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Technická data

Nožový drtič	PMH 2400 C3
Jmenovitý příkon	2400 W (P40)*
Napájecí napětí	220-240 V~; 50 Hz
Třída ochrany	<input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II
Typ ochrany	IPX4
Volnoběžné otáčky (n ₀)	4500 min ⁻¹
Max. tloušťka větví	40 mm**
Obsah záchytného pytle	cca 45 l
Hmotnost.....	cca 8,56 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 92,5 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

změřena 103,1 dB; K_{WA} = 2,35 dB

zaručená 106 dB

Hodnoty zvuku byly stanoveny metodou měření hluku podle EN 50434:2014.

* *Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením (zatížení 40 sekund - 60 sekund volnoběh)*

** *Max. sekací tloušťka větve závisí na druhu dřeva a vlastnosti nařezaného materiálu.*

U tvrdého dřeva (např. větve dubu/buku) je max. sekací tloušťka větve menší než u měkkého dřeva

(např. dřevo borovice/smrkové dřeva).

U suchého nebo pokrouceného dřeva lze také snížit tloušťku řezání.

Hodnoty hluku byly stanoveny dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Bezpečnostní pokyny

Při nesprávném používání může tento stroj způsobit vážná zranění. Před prací se strojem si pozorně přečtěte návod k obsluze a seznámte se se všemi ovládacími prvky. V případě nejasností požádejte o radu odborníka. Návod k obsluze dobře uskladněte a předejte jej každému následnému uživateli, aby tak byly informace kdykoliv k dispozici.

Grafické symboly v návodu k použití



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod v důsledku úderu elektrickým proudem



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Vytažení síťové zástrčky



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení se strojem

Piktogram na stroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!




Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu




Noste ochranné rukavice




Nevystavujte stroj dešti


 **VÝSTRAHA!** Před vykonáním nastavení, čištění stroje nebo v případě poškození kabelu vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.


 **NEBEZPEČÍ** - rotující řezné nože. Když je stroj v chodu, dejte ruce a nohy mimo otvory.

Třída ochrany II

 Nepoužívejte jako stupátko!


 **Pozor!** Nebezpečí v důsledku odmrštěných dílů! Udržujte odstup od plnicího trychtýře a zóny výhozu. Udržujte mimo dosah jiných osob;

 Než se dotknete jakýchkoli částí stroje, vyčkejte, až se tento úplně zastaví.


 Zaručená hladina akustického výkonu


 Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu

 Otevření zablokování krytu

 Zajištění zablokování krytu

Obecné bezpečnostní pokyny

 **DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE. USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU.**

 **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, je nutné stroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitulu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.

- Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s pokyny. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Dojde-li k poškození síťového připojovacího kabelu tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečím.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

Instruktaž

- Pozorně si přečtete pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. Místní předpisy mohou omezit věk uživatele.
- S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.

Příprava

- Noste chrániče sluchu a ochranné brýle. Používejte tyto po celou dobu provozu stroje. Hrozí nebezpečí poškození sluchu a zranění očí.
- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo pokud nosíte otevřené sandály. Nenoste volně visící oblečení nebo oblečení s volně visícími pásky nebo šňůrami. Tyto by se mohly zachytit v plnicím trychtýři a způsobit vážná zranění.

- Stroj používejte pouze venku (tj. ne na zdi nebo jiném tuhém předmětu) a na pevné a rovné ploše.
- Nepoužívejte stroj na dlážděném, šterkovém povrchu ani tam, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před spuštěním stroje vždy zkontrolujte, zda jsou řezací nástroje, šrouby řezacích nástrojů a další upevňovací prvky bezpečné, zda je kryt nepoškozený a zda jsou namontována ochranná zařízení a ochranné štíty. Poškozené nebo opotřebené díly by se měly vyměnit jako sada, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nálepky se musí vyměnit.
- Před spuštěním stroje vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací kabely nejsou vizuálně poškozené nebo nevykazují známky zestárnutí. Pokud se připojovací kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte od napájení proudem. Nedotýkejte se připojovacího kabelu, dokud není odpojen od napájení proudem. Nepoužívejte stroj, pokud je připojovací kabel zamotaný, poškozený nebo opotřebený.

Provoz

- Před zapnutím stroje se ujistěte, zda je plnicí trychtýř prázdný.
- Udržujte hlavou a tělem odstup od otvoru.

- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oblečení dostaly do plnicího trychtýře, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Zabraňte abnormální tělesné poloze. Nenaklánějte se dopředu. Při vhazování materiálu nikdy nestojte na vyšší úrovni, než je úroveň základny stroje.
- Na svazích vždy udržujte pevný postoj.
- Kráčejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Během provozu stroje se vždy zdržujte mimo oblast vyhazování.
- Nepoužívejte stroj za deště a za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesku, aby se zabránilo úderu bleskem. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Se strojem nepracujte, pokud jste unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky. Při práci postupujte s rozumem.
- Při vhazování materiálu dbejte zejména na to, aby materiál neobsahoval žádné kovy, kameny, láhve, plechovky ani jiná cizí tělesa.
- Pokud se do řezacího nástroje dostanou cizí tělesa nebo pokud stroj vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě odpojte napájení proudem a nechte stroj doběhnout. Před opětovným zapnutím a opětovným provozem stroje odpojte stroj od napájení proudem a proveďte následující kroky:
 - zkontrolujte stroj, zda není poškozený;
 - vyměňte nebo opravte veškeré poškozené díly;
 - zkontrolujte, zda nejsou některé části uvolněné a v případě potřeby je dotáhněte.
- Dbejte na to, aby se v oblasti vyhazování neshromažďoval žádný zpracovaný materiál; mohlo by to zabránit správnému výhozu a způsobit zpětný ráz materiálu vyhazovacím otvorem.
- Pokud dojde k ucpání stroje, vypněte přívod porudu a odpojte stroj od napájení proudem, než začnete s čištěním. K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením dbejte na to, aby byl motor bez odpadů a jiných usazenin.
- Neprovozujte stroj s poškozenými nebo vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými štíty nebo pokud bezpečnostní zařízení, jako je např. záchytný pytel, není na svém místě.
- Neprovozujte stroj s poškozeným nebo opotřebovaným kabelem. Dbejte na to, abyste nezapojili poškozený kabel ani se nedotkli poškozeného kabelu před jeho odpojením od zdroje energie, protože poškozené kabely mohou způsobit kontakt se součástmi pod napětím.

- Prodlužovací kabel chraňte před pohyblivými nebezpečnými součástmi, aby se zabránilo poškození kabelu, který by mohl způsobit kontakt se součástmi pod napětím.
- K ochraně motoru před jeho poškozením nebo možným vznícením chraňte větrací otvory před vniknutím odpadu a jiných usazenin.
- Stroj nepřevravujte, dokud běží motor.
- Vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - jakmile opustíte stroj;
 - před odstraněním blokování nebo čištění ucpaných kanálů;
 - pokud je připojovací nebo prodlužovací kabel poškozený nebo zamotaný;
 - před kontrolou, čištěním stroje nebo prací na stroji.
- Stroj nenaklánějte, dokud běží motor.
- Nepřetěžujte stroj. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Dbejte na maximální tloušťku větve. Nepoužívejte svůj stroj pro účely, pro které není určen.
- Stroj vypněte až tehdy, až když je plnicí trychtýř zcela prázdný, protože jinak se stroj ucpe a dle okolností by se nemohl více rozběhnout.
- Stroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí ne-

chat vyměnit v našem servisním středisku.

- Používejte pouze prodlužovací kabely odolné proti stříkající vodě, které jsou schváleny pro venkovní použití. Průřez pramene prodlužovacího kabelu, dlouhého max. 75 m, musí být 2x 1,5 mm² (H07RN-F). Před použitím vždy celkem rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte kabel, zda není poškozen.
- Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

Údržba a skladování

- Po zastavení stroje za účelem údržby, kontroly, skladování nebo výměny příslušenství vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zcela zastavily. Před údržbou, seřízením atd. nechte stroj vychladnout. Údržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržujte stroj v čistotě.
- Skladujte stroj na suchém místě mimo dosah dětí.
- Před skladováním nechte stroj vždy vychladnout.
- Při údržbě řezačky mějte na vědomí, že i když je vypnutý přívod proudu z důvodu zablokování bezpečnostního zařízení, může se řezačka ještě stále pohybovat.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte

výhradně originální díly a originální příslušenství, dodané a doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.

- Nikdy se nepokoušejte obejít za-
blokování ochranného zařízení.
- Nepokoušejte se stroj opravit
sami, ledaže máte k tomuto úče-
lu potřebnou kvalifikaci. Veškeré
práce, neuvedené v tomto ná-
vodě, smí být provedeny pouze
naším servisním střediskem.
- Dojde-li k poškození přípojného
vedení tohoto přístroje, musí jej
vyměnit výrobce nebo zákaz-
nický servis či podobně kvalifi-
kovaná osoba, aby se předešlo
ohrožením.
- Výstraha! Nebezpečí zranění
pohyblivými nebezpečnými díly!
- Nedotýkejte se žádných pohyb-
livých nebezpečných součástí,
dokud není stroj odpojen od
sítového připojení a pohyblivé
nebezpečné součásti se úplně
nezastavily

Upevnění záchytného pytle

- Před zavěšením nebo sejmutím
záchytného pytle stroj vypněte.

Doporučení

- Stroj by měl být napájen vypí-
nacím proudem max. 30 mA
prostřednictvím zařízení na
zbytkový proud (RCD).
- Zamezte provozování stroje při
špatných povětrnostních pod-
mínkách, obzvláště při nebez-
pečí blesků.

Zbytková rizika

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vyvstávat níže uvedená rizika:

- a) poškození sluchu, pokud není
použita žádná vhodná ochrana
sluchu.
- b) Zranění očí, pokud se nenosí
žádná vhodná ochrana očí.



Výstraha! Tento elektrický ná-
stroj vytváří během provozu
elektromagnetické pole. Toto
pole může za určitých okol-
ností ovlivňovat aktivní nebo
pasivní lékařské implantáty.
Aby bylo omezeno nebezpe-
čí vážných nebo smrtelných
zranění, musí osoby s lékař-
skými implantáty konzultovat
svého lékaře a výrobce lékař-
ského implantátu, než budou
stroj obsluhovat.

Montáž



Montáž kol a podvozku



Namontujte kola jedno po druhém,
což zjednodušuje montáž..

Montáž kol

1. Nastrčte ohnutou podložku (13) kle-
nutím směrem navenek na nápravu
(11.1).
2. Zasuňte nápravu (11.1) do podvozku
(11).

3. Nastrčte pouzdro (14), na kterém se může kolo volně otáčet, na nápravu, klenutím směrem k podvozku.
4. Nastrčte kolo (12) bez krytu kola (12.1) na pouzdro (14).
5. Přišroubujte kolo pomocí klíče s vnitřním šestihranem (8) a šroubu a podložky (15).
Upevněte nápravu pro šroubové spojení zalomeným křížovým šroubovákem (7) v otvoru v nápravě.
6. Zaklapněte kryt kola (12.1) na kolo.
7. Analogicky namontujte druhé kolo.

Montáž podvozku

8. Postavte řezačku na plnicí trychtýř (2). Zasuňte podvozek (11) do řezačky.
9. Upevněte podvozek pomocí přiloženého zalomeného křížového šroubováku (16).

C Upevnění záchytného pytle

Zacvakněte obě upevnění záchytného pytle (6) do dvou určených míst na pravé a levé straně krytu stroje.
Zavěste obě patky záchytného pytle (A 3) na upevnění záchytného pytle (6).

Obsluha

A Uvedení do provozu

i Plnicí trychtýř musí být prázdný.

- Zavěste záchytný pytel (3) do obou upevnění záchytného pytle (6) vpravo a vlevo na krytu.

A Zapnutí a vypnutí

i Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku.

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu kabelu (4) na síťovém kabelu (5). Viz detailní obrázek **A**.
2. Připojte prodlužovací kabel.
3. Zapněte stroj zapínačem/vypínačem (10) „I“.
4. K vypnutí stroje přepněte zapínač/vypínač (10) opět do polohy „0“.



Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku otáčejících se nožů! Nože po vypnutí dobiehají.



i Dojde-li během provozu k přerušení přívodu proudu, se přístroj po obnově přívodu proudu automaticky nespustí. Přepněte zapínač/vypínač (10) do polohy „0“ a opět zpět do polohy „I“. Přístroj se spustí jako obvykle.



A Vyprázdnění záchytného pytle



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Vyprázdněte záchytný pytel včas. Dávejte pozor na to, že se záchytný pytel pod vyhazovacím kanálem nerovnoměrně naplní!

1. Přepněte stroj zapínačem/vypínačem (10) do polohy „0“.
2. Sejměte záchytný pytel (3) a vyprázdňte jej.
3. Zavěste záchytný pytel (3) opět do upevnění záchytného pytle (6).

Ochrana proti přetížení

V případě přetížení, např. příliš tlustými větvemi, se stroj automaticky vypne. K opětovnému spuštění nechte stroj vychladnout a znovu jej zapněte.

Blokování opětovného spuštění

Po výpadku proudu se stroj po opětovném zapnutí síťového napětí nespustí samočinně. Přepněte zapínač/vypínač (10) do polohy „0“ a opět zpět do polohy „I“. Přístroj se spustí jako obvykle.

Pokyny k práci

Všeobecné pokyny k práci



Při sekání udržujte dostatečnou vzdálenost od stroje, protože dlouhé větve se mohou při vtahování vychýlit. Hrozí nebezpečí zranění.



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.



Noste ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí zranění.

- Dejte svůj materiál určený k rozdrčení do plnicího trychtýře. Přidržíte větve při vtahování do stroje, dokud se automaticky nevtáhnou. Materiál je vtažen a nasekán.
- Postupujte podle možné rychlosti řezačky a stroj nepřetěžujte.
- K zabránění ucpání sekejte několik dní uložený uschlý zahradní odpad a sekejte tenké větvičky střídavě s větvemi.
- Před sekáním odstraňte kořeny z připojené půdy a kamenů, abyste zabránili zbytečnému rychlému otupení nožů.
- Nesekejte měkký, vlhký materiál, jako je kuchyňský odpad, takový materiál přímo kompostujte.
- Zvedněte několik suchých větví až na konec a použijte je k vyčištění stroje.

- Stroj vypněte, pouze pokud veškerý rozdrčený materiál prošel oblastí nožů. Jinak se může nůž při opětovném spuštění zablokovat.



Uvolnění blokování



Před prováděním jakýchkoli údržbářských a čistících prací stroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí úrazu a ohrožení života elektrickým proudem, ohněm a rotujícími noži.

- Ujistěte se, zda je síťový kabel (5) odpojen od sítě.
- Povolte zablokování krytu (9).
- Nakloňte přední část krytu řezačky dopředu. Přední část krytu můžete také zcela sejmout a odložit stranou. K tomu účelu povolte zablokování krytu (9) a přední část krytu svisle sejměte směrem nahoru.
- Máte volný přístup k nožům (17).



Noste ochranné rukavice. Hrozí nebezpečí zranění.

- Nyní můžete odstranit blokování ve stroji.



Stroj má bezpečnostní spínač.

Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až na doraz a je nutné jej dotáhnout **rukou**. Jinak nebude možné stroj později spustit.

Údržba a čištění



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provádět v námi schváleném

zákaznickém servisu. Použijte pouze originální díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice. Hrozí nebezpečí zranění.



Před prováděním jakýchkoli údržbářských a čistících prací stroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí úrazu a ohrožení života elektrickým proudem, ohněm a rotujícími noži.

Všeobecné čistící a údržbářské práce



Nikdy na řezačku nestříkejte vodu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Stroj, kola a větrací otvory udržujte vždy v čistotě. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla.
- Před každým použitím zkontrolujte stroj, zejména ochranná zařízení, zda není poškozený, zda nejsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte upevnění všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.
- Skladujte stroj v suchém stavu a mimo dosah dětí. Nezakrývejte stroj nylonovými pytli, protože se může vytvářet vlhkost.

D

Použití nebo výměna nožů



Před prováděním jakýchkoli údržbářských a čistících prací stroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí úrazu a ohrožení života elektrickým proudem, ohněm a rotujícími noži.



Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby ostření a výměnu nožů prováděly pouze odborné dílny.

1. Ujistěte se, zda je síťový kabel (5) odpojen od sítě.
2. Povolte zablokování krytu (9).
3. Nakloňte přední část krytu řezačky dopředu. Můžete ji úplně sejmut a odložit stranou, takže máte volný přístup k nožům (17).
K tomu účelu povolte zablokování krytu (9) a přední část krytu svisle sejměte směrem nahoru.
4. Povolte oba šrouby (22) krytu nože (21) a sejměte kryt nože (21).
5. Zablokujte např. šroubovákem (není součástí dodávky) nožovou desku (18). Prostrčte šroubovák skrz přístupový otvor (19) a opatrně otáčejte nožovou deskou (18), dokud nedosáhnete jednoho ze dvou blokovacích otvorů. Nyní můžete prostrčit šroubovák skrz nožovou desku (18) a tím ji zablokovat.
6. Pomocí klíče s vnitřním šestihranem (8) můžete povolit oba šrouby (20) a vyjmout nůž (17).



Nože mají dvě řezné hrany a lze je otáčet. Vyměňte a otáčejte noži vždy ve dvojitých. Nože se nesmí ostřit!

i Náhradní díly můžete obdržet prostřednictvím našeho online shopu (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

7. Při montáži nože utáhněte šrouby momentovým klíčem s utahovacím momentem 16 Nm.
8. **Při montáži nových nožů použijte vždy dodané nové šrouby.**
9. Namontujte kryt nože (21) a kryt v opačném pořadí.

i **Stroj má bezpečnostní spínač.** Šroub s hvězdicovým kolečkem musí být našroubován až na doraz a je nutné jej dotáhnout **rukou**. **Jinak nebude možné stroj později spustit.**

Výměna nožové desky

1. Ujistěte se, zda je síťový kabel (5) odpojen od sítě.
2. Povolte zablokování krytu (9).
3. Nakloňte přední část krytu řezačky dopředu. Můžete ji úplně sejmout a odložit stranou, takže máte volný přístup k nožům (17).
K tomu účelu povolte zablokování krytu (9) a přední část krytu svisle sejměte směrem nahoru.
4. Povolte oba šrouby (22) krytu nože (21) a sejměte kryt nože (21).
5. Povolte 4 šroubů (kryt nože, kov) (23) pomocí šroubováku (není součástí dodávky).
6. Sejměte kovový kryt nože (24).
7. Držte pevně např. kleštěmi (není součástí dodávky) nožovou desku (18).
8. Povolte šroub (příruba) (25) otevřeným klíčem (není součástí dodávky) proti směru hodinových ručiček.
9. Odstraňte šroub (příruba) (25) a přírubu (26).

10. Sejměte nožovou desku (18).

11. Namontujte novou nožovou desku opět v opačném pořadí.

Skladování

- Skladujte stroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním stroje v uzavřených prostorách nechte stroj vychladnout.

Neneseme odpovědnost za škody způsobené naším strojem. Pokud byly tyto škody způsobeny v důsledku neodborné opravy nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

- Stroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 34).

Pol. Návodu k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. objednávky
A 1	68	Přídavný posunovač	91105703
A 3	69	Záchytný pytel	91105705
A 6	26	Upevnění záchytného pytle na trávu	91105704
A 11-12.1	59 – 67	Podvozek + kola	91105701
B 13-16			
D 17	24	nůž	91105700
D 18	25	nožová deska	
D 20	23	šroub	

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Motor neběží	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte síťovou zásuvku, napájecí kabel, vedení, elektrickou zástrčku, popř. oprava kvalifikovaným elektrikářem
	Zablokování krytu není zavřeno	Rukou pevně utáhněte zablokování krytu
Zahradní odpad se nevtáhne	Řezaný materiál je příliš měkký	zatlačit dřevem nebo suché větve nasekat
	Válec nože je zablokovaný	Povolit zablokování (viz kapitolu „Povolení zablokování“)
	Řezaný materiál ve vyhazovací šachtě	Vytáhnout zástrčku, vyčkat, až se nože zastaví, odstranit řezaný materiál z vyhazovací šachty
Stroj seká neuspokojivě	Nože jsou opotřebované	Zkontrolujte nůž a v případě potřeby jej otočte, nabrušte nebo vyměňte (viz „Otáčení nebo výměna nože“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nůž), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 436499_2304)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na



vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 436499_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	35
Účel použitia	35
Všeobecný popis.....	36
Objem dodávky.....	36
Prehľad	36
Popis funkcie	36
Technické údaje.....	36
Bezpečnostné pokyny	37
Piktogramy v návode na obsluhu.....	37
Piktogram na stroji	37
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	38
Zostatkové riziká.....	42
Montáž	42
Montáž kolies a podvozku	42
Umiestnenie upevnení záchytného vaku	42
Obsluha.....	43
Uvedenie do prevádzky	43
Zapnutie a vypnutie.....	43
Vyprázdenie záchytného vaku	43
Ochrana proti preťaženiu.....	43
Blokovanie opätovného spustenia	43
Pracovné pokyny	43
Všeobecné pracovné pokyny	43
Uvoľnenie blokování	44
Údržba a čistenie	44
Všeobecné čistiace a údržbárske práce	44
Otáčanie alebo výmena nožov	45
Výmena nožovej dosky	45
Skladovanie	46
Likvidácia/ochrana životného	46
Záruka	46
Servisná oprava	47
Service-Center.....	47
Dovozca.....	47
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	48
Vyhľadávanie chýb	48
Preklad originálneho	
prehlásenia o zhode CE.....	70
Výkres náhradných dielov	73

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky masťív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Stroj je určený na rozdrobovanie vlákniatých alebo drevených záhradných odpadov ako napr. odrezky z krovia a stromov, konáre, kôra alebo jedľové šišky.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu stroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Drvič sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastami alebo látkovými odpadmi.

Tento stroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka

zaniká. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu stroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Používanie stroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázok najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopných stranách.

Objem dodávky

Vybalte tento nástroj a skontrolujte objem dodávky:

- Nožová rezačka
- Podvozok (3 časti)
- 2 kolesá s krytmi kolies
+ Montážny materiál
- Upevnenie záchytného vaku
- Imbusový kľúč
- Uhlový krížový skrutkovač
- Záchytný vak
- Posúvač
- Návod na obsluhu

Embaláž odstranite v sklade s predpisi.

Prehľad

- | | | |
|----------|---|-----------------|
| A | 1 | Posúvač |
| | 2 | Plniaca násypka |
| | 3 | Záchytný vak |

- | | | |
|--|------|---------------------------|
| | 4 | Odlahčenie ťahu kábla |
| | 5 | Sieťové vedenie |
| | 6 | Upevnenie záchytného vaku |
| | 7 | Uhlový krížový skrutkovač |
| | 8 | Imbusový kľúč |
| | 9 | Zablokovanie krytu |
| | 10 | Vypínač zap/vyp |
| | 11 | Podvozok |
| | 11.1 | Náprava |
| | 12 | Koleso |
| | 12.1 | Kryt kolesa |

- | | | |
|----------|----|----------------------------|
| B | 13 | Podložka, zahnutá |
| | 14 | Puzdro |
| | 15 | Skrutka a príložka |
| | 16 | Skrutka s krížovou drážkou |

- | | | |
|----------|----|--------------------------------|
| D | 17 | Nôž |
| | 18 | Nožová doska |
| | 19 | Prístupový otvor |
| | 20 | Skrutka |
| | 21 | Kryt noža |
| | 22 | Skrutky |
| | 23 | Skrutky
(Ochrana noža, kov) |
| | 24 | Ochrana noža, kov |
| | 25 | Skrutka (Príruba) |
| | 26 | Príruba |

Popis funkcie

Drvič má výkonný elektromotor s ochranou proti preťaženiu. Ako rezací systém sa používa nožový systém. Robustný podvozok sa stará o stabilitu a dobrú pohyblivosť stroja. Funkciu obslužných dielov si prosím zistite z nasledujúcich popisov.

Technické údaje

Nožová rezačka.....PMH 2400 C3
 Menovitý príkon.....2400 W (P40)*
 Sieťové napätie..... 220-240 V~; 50 Hz
 Trieda ochrany..... □ II

Druh ochrany.....	IPX4
Otáčky naprázdno (n_0)	4500 min ⁻¹
Hrúbka konára	max. 40 mm**
Objem záchytného vaku	cca 45 l
Hmotnosť.....	cca 8,56 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA}).....	92,5 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
nameraná	103,1 dB; $K_{WA} = 2,35$ dB
zaručená	106 dB

Hodnoty hluku boli zistené podľa metódy merania hluku EN 50434:2014.

* *Prevádzka pri trvalom chode s prerušovaným zaťažením (40 sek zaťaženie – 60 sek chod naprázdno)*

** *Max. hrúbka konára, ktorú je možné rozdrviť je závislá od druhu dreva a charakteru materiálu na drvenie. Pri tvrdom dreve (napr. dubové/bukové konáre) je max. hrúbka konára, ktorý je možné rozdrviť, menšia ako pri mäkkom dreve (napr. borovicové/smrekové drevo). Pri suchom alebo hčovitom dreve sa hrúbka drveného materiálu môže taktiež znížiť.*

Hodnoty hluku boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Bezpečnostné pokyny

Stroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Skôr ako budete pracovať so strojom, prečítajte si starostlivo návod na používanie a oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami. Pri neistote požiadajte o radu odborníka. Návod dobre uschovajte a postúpte ho nasledujúcemu používateľovi, aby boli informácie kedykoľvek k dispozícii.

Piktogramy v návode na obsluhu



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Zákazová značka s údajmi k zabráneniu škodám



Vytiahnuť sieťovú zástrčku



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu so strojom

Piktogram na stroji



Pozor!



Prečítajte si návod na používanie!



Noste ochranu očí a sluchu



Noste ochranné rukavice



Stroj nevystavujte dažďu



VÝSTRAHA! Skôr ako uskutočníte nastavenia, vyčistíte stroj alebo keď je kábel poškodený, vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.





NEBEZPEČENSTVO! –
Rotujúce rezacie nože.
Ruky a nohy držte mimo
otvorov, zatiaľ čo stroj beží;



Trieda ochrany II



Nepoužívajte ako stúpadlo



Pozor! Nebezpečenstvo v
dôsledku vymrštených dielov!
Zachovajte odstup k plniacej
násypke a vyhadzovacej
zóne. Iné osoby držte mimo
dosahu;



Pred dotykom akýchkoľvek
častí stroja počkajte, kým sa
tieto úplne nezastavia.



Zaručená hladina
akustického výkonu



Elektrické prístroje nepatria
do domového odpadu



Otvoriť zablokovanie
krytu



Zatvoriť zablokovanie
krytu

Všeobecné bezpečnostné pokyny



**DÔLEŽITÉ
PRED POUŽITÍM, SI
POZORNE PREČÍTAJTE.
USCHOVAJTE PRE VAŠE
PODKLADY.**



**Pri výskyte úrazu alebo
poruchy počas prevádzky
treba stroj okamži-**

**te vypnúť. Poranenia
odborne ošetríte alebo
vyhladájte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Ak sa napájací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

Školenie

- Prečítajte si pozorne pokyny. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním stroja.
- Deťom, osobám s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmie byť nikdy dovolené používať stroj. Miestne predpisy môžu obmedziť vek používateľa.

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Nikdy nepoužívajte stroj, zatiaľ čo sú osoby, zvlášť deti alebo domáce zvieratá v blízkosti.
- Myslite na to, že za nehody alebo ohrozenia voči iným osobám alebo ich vlastníctvu je zodpovedný používateľ.

Príprava

- Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby používania stroja. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia sluchu a poranenia očí.
- Pri prevádzkovaní stroja noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Stroj neprevádzkujte naboso alebo keď nosíte otvorené sandále. Vyvarujte sa nosenia odevu, ktorý voľne prevísaa alebo odevu s visiacimi páskami alebo šnúrami. Tieto by sa mohli zachytiť v plniacej násypke a spôsobiť ťažké zranenia.
- Stroj používajte iba na voľnom priestranstve (t. j. nie na stene alebo inom tuhom predmete) alebo na pevnej, rovnej ploche.
- Stroj nepoužívajte na vydláždenej ploche a ploche posypanej štrkom a na ktorej by vymrštený materiál mohol spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením stroja do prevádzky vizuálne skontrolujte, že rezacie nástroje, skrutky, rezacích nástrojov a ostatné upevňovacie prostriedky sú bezpečné, kryt je nepoškodený a že ochranné zariadenia a ochranné

štitý sú na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely je nutné vymeniť ako súpravu, aby sa zachovala rovnováha. Nepoškodené alebo nečitateľné nálepky treba vymeniť.

- Pred uvedením stroja do prevádzky vizuálne skontrolujte pripojovacie a predlžovacie vedenie vzhľadom na znaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa pripojovacie vedenie pri používaní poškodí, odpojte ihneď napájanie prúdom. Nedotýkajte sa pripojovacieho vedenia skôr ako bude odpojené od napájania prúdom. Nepoužívajte stroj, keď pripojovacie vedenie je zamotané, poškodené alebo opotrebované.

Prevádzka

- Pred zapnutím stroja sa uistite, že je plniaca násypka prázdna.
- S hlavou a telom držte odstup od plniaceho otvoru.
- Nedovoľte, aby sa ruky, ostatné časti tela alebo odev nachádzali v plniacej násypke, vo vyhadzovacom kanáli alebo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Dávajte pozor na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli bezpečne. Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne stroja.
- Stále majte bezpečný postoj na svahoch.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Pri prevádzke prístroja sa vždy držte mimo vyhadzovacej zóny.

- Stroj nepoužívajte pri daždi alebo zlych poveternostných pomeroch a zvlášť pri nebezpečenstve bleskov, aby sa zabránilo riziku zásahov bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
 - Nepracujte so strojom pri únave alebo nesústredenosti alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.
 - Pri vhadzovaní materiálu dávajte zvlášť pozor na to, aby neboli nikdy obsiahnuté kov, kamene, fľaše, dózy alebo iné cudzie telesá.
 - Ak by sa mali do rezacieho nástroja dostať cudzie telesá a stroj by mal generovať neobyčajný hluk alebo by mal neobyčajne vibrovať, ihneď vypnite privod prúdu a nechajte stroj dobehnúť. Stroj odpojte od napájania a podniknite nasledovné kroky, skôr ako ho zapnete nanovo a budete ho prevádzkovať:
 - Skontrolujte stroj vzhľadom na poškodenia;
 - všetky poškodené diely vymeňte alebo opravte;
 - skontrolujte, či nejaké diely sú osadené uvoľnene a tieto prípadne dotiahnite.
 - Dávajte pozor na to, aby sa vo vyhadzovacej oblasti nehromadil žiadny materiál; to by mohlo brániť správne vyhadzovaniu a viesť k spätnému rázu materiálu cez plniaci otvor.
 - V prípade, že je stroj upchaný, vypnite privod prúdu a odpojte stroj od napájania, skôr ako začnete s čistením.
- Dávajte pozor na to, aby bol motor bez odpadkov a ostatných nahromadení, aby bolo možné motor chrániť pred poškodeniami alebo možným požiarom.
- Stroj neprevádzkujte s poškodenými alebo chybnými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými štítmami alebo keď sa bezpečnostné zariadenia, ako napr. záchytný vak, nenachádzajú na svojom mieste.
 - Stroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným alebo opotrebovaným káblom. Zohľadnite, aby nebolo možné pripojiť na napájanie poškodený kábel ani aby sa ho nebolo možné dotknúť skôr ako bude odpojený od napájania, pretože poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.
 - Predlžovací kábel držte mimo pohyblivých, nebezpečných dielov, aby sa zabránilo poškodeniam na kábloch, ktoré vedú ku kontaktu s aktívnymi dielmi.
 - Vetracie otvory udržiavajte bez odpadu alebo iných nahromadení, aby ste chránili motor pred poškodeniami alebo požiarom.
 - Stroj neprepravujte pri bežiacom motore.
 - Vypnite stroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Uistite sa, že sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - hneď ako opustíte stroj;
 - skôr ako odstránite blokovania alebo vyčistíte upchaté kanály;
 - keď je pripojovacie alebo predlžovacie vedenie poškodené alebo zamotané;

–skôr ako skontrolujete, vyčistíte stroj alebo budete na ňom pracovať.

- Stroj pri bežiacom motore nenaklápaajte.
- Stroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov. Dodržiavajte uvedenú maximálnu hrúbku konára. Váš stroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Stroj vypnite až vtedy, keď je plniaca násypka úplne vyprázdnená, pretože inak sa upchá stroj a podľa okolností by sa potom viac nemohol spustiť.
- Nepoužívajte stroj, ak nie je možné vypínač zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť naším servisným centrom.
- Používajte len predĺžovacie vedenia schválené pre vonkajšiu oblasť a chránené pred striekajúcou vodou. Prierez prameňa max. 75 m dlhého predĺžovacieho kábla musí činiť minimálne $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Pred použitím vždy celkom odviňte kábel z káblového bubna. Skontrolujte poškodenia kábla.
- Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

Údržba a uschovanie

- Po odstavení stroja na účely údržby, inšpekcie alebo uskladnenia alebo na výmenu príslušenstva stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku a uistite sa, že všetky pohyblivé diely úplne stoja. Pred údržbou, prestavením atď. nechajte stroj vychladnúť.

Na stroji vykonávajte údržbu starostlivo a udržiavajte ho čistý.

- Stroj uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uskladnením nechajte stroj vždy vychladnúť.
- Pri údržbe sekacieho mechanizmu si uvedomte, že hoci je prívod prúdu vypnutý z dôvodu blokovania ochranného zariadenia, sekací mechanizmus sa ešte stále môže pohybovať.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte z bezpečnostných dôvodov. Používajte výlučne originálne diely a originálne príslušenstvo, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Nikdy sa nepokúšajte zablokovať ochranného zariadenia obísť.

Nepokúšajte sa opravovať stroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.

- Ak sa prívodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!
- Nedotýkajte sa pohyblivých, nebezpečných dielov, skôr ako bude stroj odpojený od sieťového prívodu a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.

Upevnenie záchytného vaku

- Pred upevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku stroj vypnite.

Odporúčanie

- Stroj by sa mal napájať cez prúdový chránič (RCD) so spúšťačím prúdom maximálne 30 mA.
- Zabráňte prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- a) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- b) Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekáorskými implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj, prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Montáž

B Montáž kolies a podvozku



Kolesá montujte po sebe, to zjednoduší montáž.

Montáž kolies

1. Nasuňte ohnutú podložku (13) s vyklenutím smerom von na nápravu (11.1).
2. Zasuňte nápravu (11.1) do podvozku (11).
3. Zastrčte puzdro (14), na ktorom sa môže koleso voľne otáčať, na nápravu, s vyklenutím v smere podvozku.
4. Nasuňte koleso (12) bez krytu kolesa (12.1) na puzdro (14).
5. Koleso pevne zoskrutkujte pomocou imbusového kľúča (8) a skrutky a príločky (15).
Zafixujte nápravu pre skrutkový spoj pomocou uhlového krížového skrutkovača (7) v určenom otvore v náprave.
6. Kryt kolesa (12.1) upevnite pomocou svorky do kolesa.
7. Namontujte analogicky druhé koleso.

Montáž podvozku

8. Drvič odložte na plniacej násypke (2). Podvozok (11) zasuňte do drviča.
9. Podvozok zaistite pomocou priložených skrutiek s krížovou drážkou (16).



C Umiestnenie upevnení záchytného vaku

Obidve upevnenia záchytného vaku (6) upevnite pomocou svoriek na dve určené miesta vpravo a vľavo na kryte stroja. Zaveste obidve spony záchytného vaku (▲ 3) na upevneniach záchytného vaku (6).

Obsluha

A Uvedenie do prevádzky

i Plniaca násypka musí byť prázdna..

- Záchytný vak (3) zaveste do obidvoch upevnení záchytného vaku (6) vpravo a vľavo na kryte.

A Zapnutie a vypnutie

i Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku.

1. Z konca predlžovacieho kábla vytvarujte slučku a zaveste ju do odľahčenia kábla od ťahu (4) na sieťovom vedení (5). Pozri detailný obrázok **A**.
2. Pripojte predlžovacie vedenie.
3. Stroj zapnite vypínačom zap/vyp (10) „I“.
4. Na vypnutie vypínač zap/vyp (10) znova prepnete na polohu „0“.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúcich nožov!
Nože po vypnutí dobiehajú.



i Ak dôjde počas prevádzky k prerušeniu prívodu prúdu, sa prístroj po obnovení prívodu prúdu automaticky nespustí. Prepnete zapínač/vypínač (10) do polohy „0“ a opäť späť do polohy „I“. Prístroj sa spustí ako zvyčajne.

A Vyprázdnenie záchytného vaku



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Záchytný vak včas vyprázdnite. Berte do úvahy, že sa záchytný vak

pod vyhadzovacím kanálom plní nerovnomerne!

1. Stroj prepnete vypínačom zap/vyp (10) do polohy „0“.
2. Vyberte záchytný vak (3) a vyprázdnite ho.
3. Záchytný vak (3) zaveste znova do upevnení záchytného vaku (6).

Ochrana proti preťaženiu

Pri nadmernom namáhaní, napr. v dôsledku príliš hrubých konárov sa stroj automaticky vypne.

Na opätovné spustenie nechajte stroj ochladiť a potom ho znova zapnite.

Blokovanie opätovného spustenia

Po výpadku prúdu sa stroj pri obnovení sieťového napätia nespustí znova samočinne. Prepnete zapínač/vypínač (10) do polohy „0“ a opäť späť do polohy „I“. Prístroj sa spustí ako zvyčajne.

Pracovné pokyny

Všeobecné pracovné pokyny



Pri drvení držte dostatočný odstup k stroju, pretože dlhé konáre sa pri vŕhovaní môžu vymrštiť. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



Noste ochranu očí a sluchu.



Noste ochranné rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- Materiál na drvenie zaveďte do plniacej násypky. Konáre pri zavádzaní do stroja

držte pevne, kým sa automaticky nevtiahnu. Materiál sa vtiahne a rozdrví.

- Orientujte sa podľa možnej rýchlosti vŕhovania sekačky a stroj nepreťažujte.
- Aby sa zabránilo upchatiam, sekajte uvädnutý, viac dní uložený záhradný odpad a tenké vetvy striedavo s konármi.
- Pred drvením koreňov odstráňte prichytené zvyšky zeme a kamene, aby sa zabránilo nepotrebné rýchlemu otupeniu nožov.
- Nerežte mäkký, vlhký materiál ako kuchynský odpad, ale ho kompostujte priamo.
- Na záver uložte pár suchých konárov, aby ste tieto použili na podporu čistenia stroja.
- Stroj vypnite až vtedy, keď všetok materiál na drvenie prejde cez oblasť nožov. Inak sa môžu nože pri novom spustení zablokovať.

D Uvoľnenie blokovani



Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite stroj, vyťahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, dokiaľ sa nôž nezastaví. Existuje nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, požiaru a rotujúcich nožov.

- Uistite sa, že je sieťové vedenie (5) odpojené od siete.
- Uvoľníte zablokovanie krytu (9).
- Prednú časť krytu drviča naklopte smerom dopredu.
Prednú časť krytu môžete celkom odobrať a odložiť nabok. Na tento účel uvoľníte zablokovanie krytu (9) a odoberte prednú časť krytu zvislo nahor.
- Máte voľný prístup k nožom (17).



Noste ochranné rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- Teraz môžete odstrániť blokovanie v stroji.



Stroj má jeden bezpečnostný spínač.

Zablokovanie musí následne znova pevne priskrutkovať a utiahnuť **pevne rukou, inak sa stroj nedá neskôr spustiť.**

Údržba a čistenie



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice. Existuje nebezpečenstvo poranenia.



Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite stroj, vyťahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, dokiaľ sa nôž nezastaví. Existuje nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, požiaru a rotujúcich nožov.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce



Drvič nestriekajte vodou. Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Stroj, kolesá a vetracie otvory udržiavajte vždy čisté. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

- Stroj, zvlášť ochranné zariadenia, skontrolujte pred každým použitím vzhľadom na poškodenia ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.
- Stroj skladujte v suchu a mimo dosahu detí. Stroj neovíjajte nylonovými vreca- mi, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

D Otáčanie alebo výmena nožov



Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite stroj, vyťahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, dokiaľ sa nôž nezastaví. Existuje nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, požiaru a rotujúcich nožov.



i **Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby brúsenie a výmenu noža vykonávali iba odborní dielne.**

1. Uistite sa, že je sieťové vedenie (5) odpojené od siete.
2. Uvoľnite zablokovanie krytu (9).
3. Prednú časť krytu drviča naklopte smerom dopredu. Môžete ju celkom odobrať a položiť na stranu, tak máte voľný prístup k nožom (17).
Na tento účel uvoľníte zablokovanie krytu (9) a odoberte prednú časť krytu zvislo nahor.
4. Uvoľníte obidve skrutky (22) krytu noža (21) a odoberte kryt noža (21).
5. Pomocou napr. skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) zablokujte nožovú dosku (18).

Zavedte skrutkovač do prístupového otvoru (19) a nožovú dosku (18) opatrne otáčajte až do dosiahnutia jedného z oboch blokovacích otvorov. Teraz môžete skrutkovač zaviesť cez nožovú dosku (18), aby ste túto zablokovali.

6. Pomocou imbusového kľúča (8) môžete uvoľniť obidve skrutky (20) a vybrať nôž (17).



Nože majú dve ostria a môžu sa otáčať. Nože vymieňajte a otáčajte vždy v pároch. Nože nedoostrojíte!



Náhradné diely dostanete cez náš online shop (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

7. Pre montáž noža utiahnite skrutky momentovým kľúčom s momentom 16 Nm.
8. **Pri montáži nových nožov vždy použite nové dodané skrutky.**
9. Namontujte kryt noža (21) a kryt v opačnom poradí.



Stroj má jeden bezpečnostný spínač.

Zablokovanie musí následne znova pevne priskrutkovať a utiahnuť **pevne rukou, inak sa stroj nedá neskôr spustiť.**

Výmena nožovej dosky

1. Uistite sa, že je sieťové vedenie (5) odpojené od siete.
2. Uvoľníte zablokovanie krytu (9).
3. Prednú časť krytu drviča naklopte smerom dopredu. Môžete ju celkom odobrať a položiť na stranu, tak máte voľný prístup k nožom (17).
Na tento účel uvoľníte zablokovanie krytu (9) a odoberte prednú časť krytu zvislo nahor.

4. Uvoľnite obidve skrutky (22) krytu noža (21) a odoberte kryt noža (21).
5. Uvoľnite 4 skrutiek (ochrana noža, kov) (23) pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).
6. Vyberte ochranu noža, kov (24).
7. Pomocou napr. klieští (nie je súčasťou balenia) podržte pevne nožovú dosku (18).
8. Uvoľnite skrutku (prírubu) (25) pomocou vidlicového kľúča (nie je súčasťou balenia) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
9. Odstráňte skrutku (príruba) (25) a prírubu (26).
10. Odoberte nožovú dosku (18).
11. Namontujte znova novú nožovú dosku v opačnom poradí.

Skladovanie

- Stroj skladujte v suchu a mimo dosahu detí.
- Stroj nechajte ochladieť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.

Neručíme za škody spôsobené našim strojom. Ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo boli použité iné než originálne diely resp. zariadenie nebolo používané podľa určenia.

Likvidácia/ochrana životného

Zariadenie, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

- Stroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak od-

nieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia.

Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 436499_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov

a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Nепреvezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 436499_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 47).

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Obj. č.
A 1	68	Posúvač	91105703
A 3	69	Záchytný vak	91105705
A 6	26	Upevnenie záchytného vaku	91105704
A 11-12.1 B 13-16	59 – 67	Podvozok + kolesá	91105701
D 17	24	Nôž	91105700
D 18	25	Nožová doska	
D 20	23	Skrutka	

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Motor sa nespustí	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, vedenie, zástrčku, príp. oprava odborným elektrikárom
	Zablokovanie krytu nie je zatvorené	Zablokovanie krytu utiahnite pevne rukou
Záhradný odpad sa neváhuje	Materiál na sekanie je príliš mäkký	Posúvajte ho s drevom alebo presekajte suché konáre
	Valec s nožmi je blokový	Uvoľníte blokovanie (pozri kapitolu „Uvoľnenie blokování“)
	Materiál na drvenie vo vyhadzovacej šachte	Vytiahnite zástrčku, počkajte na zastavenie nožov, materiál na drvenie odstráňte z vyhadzovacej šachty
Stroj nedrví uspokojujúco	Nože sú opotrebované	Skontrolujte nože a prípadne ich otočte nabrúste alebo vymeňte (pozri „Otáčanie alebo výmena nožov“)

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Übersicht	50
Funktionsbeschreibung	50
Technische Daten	51
Sicherheitshinweise	51
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	51
Bildzeichen auf der Maschine.....	52
Allgemeine Sicherheitshinweise	52
Restrisiken	57
Montage	58
Räder und Fahrgestell montieren	58
Fangsackbefestigungen anbringen	58
Bedienung	58
Inbetriebnahme.....	58
Ein- und Ausschalten.....	58
Fangsack leeren.....	59
Überlastungsschutz.....	59
Wiederanlaufsperr	59
Arbeitshinweise	59
Allgemeine Arbeitshinweise.....	59
Blockierungen lösen	60
Wartung und Reinigung	60
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	60
Messer wenden oder wechseln	61
Messerplatte wechseln	62
Lagerung	62
Entsorgung/Umweltschutz	62
Ersatzteile/Zubehör	63
Garantie	64
Reparatur-Service	65
Service-Center	65
Importeur	65
Fehlersuche	66
Original-EG- Konformitätserklärung	71
Explosionszeichnung	73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist zum Zerkleinern von faserigen oder Holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Ästen, Rinde oder Tannenzapfen, bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Maschine führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Messerhäcksler darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Diese Maschine ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Maschine führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung der Maschine im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie die Maschine vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Messerhäcksler
- Fahrgestell (3 Teile)
- 2 Räder mit Radabdeckungen + Montagematerial
- Fangsackbefestigung
- Innensechskantschlüssel
- Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- Fangsack
- Nachschieber
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | | | |
|----------|----------|------------------------------------|----------------|
| A | 1 | Nachschieber | |
| | 2 | Einfülltrichter | |
| | 3 | Fangsack | |
| | 4 | Kabelzugentlastung | |
| | 5 | Netzleitung | |
| | 6 | Fangsackbefestigung | |
| | 7 | Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher | |
| | 8 | Innensechskantschlüssel | |
| | 9 | Gehäuseverriegelung | |
| | 10 | Ein-/Ausschalter | |
| | 11 | Fahrgestell | |
| B | 11.1 | Achse | |
| | 12 | Rad | |
| | 12.1 | Radabdeckung | |
| | 13 | Unterlegscheibe, gebogen | |
| | 14 | Hülse | |
| | 15 | Schraube und Beilegscheibe | |
| | 16 | Kreuzschlitzschraube | |
| | D | 17 | Messer |
| | | 18 | Messerplatte |
| | | 19 | Zugangsbohrung |
| 20 | | Schraube | |
| 21 | | Messerabdeckung | |
| 22 | | Schrauben | |
| 23 | | Schrauben (Messerschutz, Metall) | |
| 24 | | Messerschutz, Metall | |
| 25 | | Schraube (Flansch) | |
| 26 | | Flansch | |

Funktionsbeschreibung

Der Messerhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor mit Überlastungsschutz. Als Schneidsystem wird ein Messersystem eingesetzt. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit der Maschine.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

MesserhäckslerPMH 2400 C3

Nennaufnahmeleistung	2400 W (P40)*
Netzspannung	220-240 V~; 50 Hz
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart.....	IPX4
Leerlaufdrehzahl (n_0).....	4500 min ⁻¹
Aststärke	max. 40 mm**
Inhalt des Fangsacks.....	ca. 45 l
Gewicht.....	ca. 8,56 kg
Schalldruckpegel (L_{PA})	92,5 dB, K_{PA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L_{WA}) gemessen.....	103,1 dB; K_{WA} = 2,35 dB
garantiert.....	106 dB

Die Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

- * Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (40 Sek. Belastung - 60 Sek. Leerlauf)
- ** Die max. häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselgutes. Bei Hartholz (z. B. Eichen-/Buchenäste) ist die max. häckselbare Aststärke geringer als bei Weichholz (z. B. Kiefern-/Fichtenholz). Bei trockenem oder knorrigem Holz kann sich die Häckselstärke ebenfalls reduzieren.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Sicherheitshinweise

Diese Maschine kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden













Netzstecker ziehen



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit der Maschine

Bildzeichen auf der Maschine

-  Achtung!
-  Lesen Sie die Betriebsanleitung!
-  Augen- und Gehörschutz tragen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Maschine nicht dem Regen aussetzen
-  **WARNUNG !** Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, die Maschine reinigen oder wenn das Kabel beschädigt ist.
-  **GEFAHR -** Rotierende Schneidmesser. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während die Maschine läuft.
-  Schutzklasse II (Doppelisolierung)
-  Nicht als Tritt verwenden!
-  Achtung! Gefahr durch weg-schleudernde Teile! Abstand zum Einfülltrichter und Aus-wurfzone halten. Andere Personen fernhalten



Vor dem Berühren irgendwelcher Maschinenteile abwarten, bis diese vollständig zum Stillstand gekommen sind.



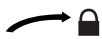
Garantierter Schallleistungspegel



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gehäuseverriegelung öffnen



Gehäuseverriegelung verriegeln

Allgemeine Sicherheitshinweise



WICHTIG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.



Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist die Maschine sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anwei-

sungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Setzen Sie die Maschine niemals ein, während Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Tragen Sie Ohrenschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer der Maschine. Es besteht die Gefahr von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Einfülltrichter verfangen und

zu schweren Verletzungen führen.

- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme der Maschine visuell die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Anschlussleitung im Gebrauch beschädigt wird, trennen Sie sie sofort von der Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DIE ANSCHLUSSLEITUNG NICHT, BEVOR SIE VON DER STROM-**

VERSORGUNG GETRENNT IST. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Anschlussleitung verwickelt, beschädigt oder verschlissen ist.

Betrieb

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zur Einwurfoffnung.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand an Hängen.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Benutzen Sie die Maschine nicht bei Regen und bei schlechter Witterung und besonders bei Blitzgefahr, um das Risiko von Blitzeinschlägen zu vermeiden.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.

- Arbeiten Sie mit der Maschine nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Einwurf von Material besonders darauf, dass darin kein Metall, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
 - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
 - ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
 - überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfbereich ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag

des Materials durch die Einwurföffnung führen.

- Falls die Maschine verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel. Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen

Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.

- Transportieren Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie sicher, dass alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind
 - sobald Sie die Maschine verlassen;
 - bevor Sie Blockierungen beseitigen oder verstopfte Kanäle reinigen;
 - wenn die Anschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist;
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.
- Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.
- Überlasten Sie Ihre Maschine nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene, maximale Aststärke. Benutzen Sie Ihre Maschine nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da die Maschine sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich der Schalter

nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.

- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungsleitungen. Der Litzenschnitt der max. 75 m langen Verlängerungsleitung muss $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Wartung und Aufbewahrung

- Schalten Sie nach dem Anhalten der Maschine zu Wartungs-, Inspektions- oder Aufbewahrungszwecken oder für den Austausch von Zubehör die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen. Lassen Sie die Maschine vor der Wartung, Verstellung usw. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie die Maschine vor der Lagerung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und Originalzubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!
- Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Befestigung des Fangsacks

- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

Empfehlung

- Die Maschine sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Montage

B Räder und Fahrgestell montieren

i Montieren Sie die Räder nacheinander, das vereinfacht die Montage.

Räder montieren

1. Stecken Sie die gebogene Unterlegscheibe (13) mit der Wölbung nach außen auf die Achse (11.1) auf.
2. Schieben Sie die Achse (11.1) in das Fahrgestell (11) ein.
3. Stecken Sie die Hülse (14), auf der sich das Rad frei drehen kann, auf die Achse auf, mit der Wölbung Richtung Fahrgestell.
4. Stecken Sie das Rad (12) ohne Radabdeckung (12.1) auf die Hülse (14) auf.
5. Schrauben Sie das Rad fest mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (8) und der Schraube und Beilegscheibe (15). Fixieren Sie die Achse (11.1) für die

Verschraubung mit dem Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher (7) in der vorgesehenen Bohrung in der Achse.

6. Klipsen Sie die Radabdeckung (12.1) in das Rad auf.
7. Montieren Sie analog das zweite Rad.
Fahrgestell montieren
8. Stellen Sie den Häcksler auf dem Einfülltrichter (2) ab. Schieben Sie das Fahrgestell (11) in den Häcksler ein.
9. Fixieren Sie das Fahrgestell (11) mit den beiliegenden Kreuzschlitzschrauben (16).

C Fangsackbefestigungen anbringen

Klipsen Sie die beiden Fangsackbefestigungen (6) an die zwei vorgesehenen Stellen rechts und links am Maschinengehäuse ein.

Hängen Sie die beiden Laschen des Fangsacks (**A** 3) an den Fangsackbefestigungen (6) ein.

Bedienung

A Inbetriebnahme

i Der Einfülltrichter muss leer sein.

- Hängen Sie den Fangsack (3) in die beiden Fangsackbefestigungen (6) rechts und links am Gehäuse ein.

A Ein- und Ausschalten

i Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

1. Formen Sie aus dem Ende der Verlängerungsleitung eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Kabelzugent-

lastung (4) an der Netzleitung (5) ein. Siehe Detailbild **A**.

2. Schließen Sie die Verlängerungsleitung an.
3. Schalten Sie die Maschine am Ein-/Ausschalter (10) ein „I“.
4. Zum Ausschalten schalten Sie den Ein-/Ausschalter (10) wieder auf Position „0“.



Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messer! Die Messer laufen nach dem Ausschalten nach.



Wird die Stromzufuhr während des Betriebs unterbrochen, startet das Gerät nicht automatisch, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt wurde. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (10) in Stellung „0“ und wieder in Stellung „I“. Das Gerät startet wie gewohnt.



Fangsack leeren



Netzstecker ziehen.



Leeren Sie den Fangsack rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

1. Schalten Sie die Maschine am Ein-/Ausschalter (10) in Stellung „0“.
2. Entnehmen Sie den Fangsack (3) und entleeren Sie diesen.
3. Hängen Sie den Fangsack (3) wieder in die Fangsackbefestigungen (6) ein.

Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

Zum Wiederanlauf lassen Sie die Maschine abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.

Wiederanlaufsperr

Nach einem Stromausfall läuft die Maschine bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig wieder an. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (10) in Stellung „0“ und wieder in Stellung „I“. Das Gerät startet wie gewohnt.

Arbeitshinweise

Allgemeine Arbeitshinweise



Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zur Maschine, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in die Maschine fest, bis sie automatisch eingezogen werden. Das Material wird eingezogen und gehäcksel.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugs geschwindigkeit des Häckslers und überlasten Sie die Maschine nicht.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen.
- Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen,

um ein unnötig schnelles Stumpfwerden der Messer zu vermeiden.

- Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Maschinenreinigung zu benutzen.
- Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Messer blockieren.

D Blockierungen lösen



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer.



- Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung (5) vom Netz getrennt ist.
- Lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9).
- Kippen Sie das vordere Gehäuseteil des Häckslers nach vorne. Sie können den vorderen Gehäuseteil auch ganz abnehmen und zur Seite legen. Dafür lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9) und nehmen Sie den vorderen Gehäuseteil senkrecht nach oben ab.
- Sie haben freien Zugang zu den Messern (17).



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Jetzt können Sie die Blockierung in der Maschine beheben.



Die Maschine besitzt einen Sicherheitsschalter.

Die Gehäuseverriegelung muss anschließend wieder festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich die Maschine später nicht starten.**

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Häckslers nicht mit Wasser ab. Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Halten Sie die Maschine, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine

Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Kontrollieren Sie die Maschine, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie die Maschine trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie die Maschine nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

D Messer wenden oder wechseln



Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Brand und rotierende Messer.



Wir empfehlen aus Sicherheitsgründen das Schärfen und einen Messerwechsel nur von Fachwerkstätten durchführen zu lassen.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung (5) vom Netz getrennt ist.
2. Lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9).
3. Kippen Sie das vordere Gehäuseteil des Häckslers nach vorne. Sie können es ganz abnehmen und zur Seite legen, so haben Sie freien Zugang zu den Messern (17).

Dafür lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9) und nehmen Sie den vorderen Gehäuseteil senkrecht nach oben ab.

4. Lösen Sie die beiden Schrauben (22) der Messerabdeckung (21) und nehmen Sie die Messerabdeckung (21) ab.
5. Blockieren Sie mit z. B. einem Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) die Messerplatte (18). Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung (19) und drehen Sie die Messerplatte (18) vorsichtig, bis Sie eine der beiden Blockierungsöffnungen erreichen. Jetzt können Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte (18) führen, um diese zu blockieren.
6. Sie können mit dem Innensechskantschlüssel (8) die beiden Schrauben (20) lösen und das Messer (17) entnehmen.



Die Messer haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und wenden Sie die Messer immer paarweise. Schärfen Sie die Messer nicht nach!



Ersatzteile können Sie über unseren Online-Shop erwerben (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

7. Zur Montage des Messers ziehen Sie die Schrauben mit 16 Nm Anzugsdrehmoment mit einem Drehmoment-schlüssel an.
8. **Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern immer die mitgelieferten neuen Schrauben.**
9. Montieren Sie die Messerabdeckung (21) und das Gehäuse in umgekehrter Reihenfolge.

i Die Maschine besitzt einen Sicherheitsschalter.

Die Gehäuseverriegelung muss anschließend wieder festgeschraubt und **handfest** angezogen werden, **ansonsten lässt sich die Maschine später nicht starten.**

Messerplatte wechseln

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzleitung (5) vom Netz getrennt ist.
2. Lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9).
3. Kippen Sie das vordere Gehäuseteil des Häckslers nach vorne. Sie können es ganz abnehmen und zur Seite legen, so haben Sie freien Zugang zu den Messern (17).
Dafür lösen Sie die Gehäuseverriegelung (9) und nehmen Sie den vorderen Gehäuseteil senkrecht nach oben ab.
4. Lösen Sie die beiden Schrauben (22) der Messerabdeckung (21) und nehmen Sie die Messerabdeckung (21) ab.
5. Lösen Sie die 4 Schrauben (Messerschutz, Metall) (23) mit einem Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).
6. Entnehmen Sie den Messerschutz, Metall (24).
7. Halten Sie mit z. B. einer Zange (nicht im Lieferumfang enthalten) die Messerplatte (18) fest.
8. Lösen Sie die Schraube (Flansch) (25) mit einem Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn.
9. Entfernen Sie die Schraube (Flansch) (25) und den Flansch (26).
10. Entnehmen Sie die Messerplatte (18).
11. Montieren Sie die neue Messerplatte wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Lagerung

- Bewahren Sie die Maschine trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Maschine hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

**Entsorgung/
Umweltschutz**

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 65).

Pos. Betriebsanleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1	68	Nachschieber	91105703
A 3	69	Fangsack	91105705
A 6	26	Fangsackbefestigung	91105704
A 11-12.1 B 13-16	59 – 67	Fahrgestell + Räder	91105701
D 17	24	Messer	91105700
D 18	25	Messerplatte	
D 20	23	Schrauben	
D 17	24	Messer	13900241

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436499_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder

per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436499_2304

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436499_2304

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436499_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Gehäuseverriegelung nicht geschlossen	Gehäuseverriegelung handfest anziehen
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Häckselgut ist zu weich	mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln
	Messerplatte ist blockiert	Blockierung lösen (s. Kapitel „Blockierungen lösen“)
	Häckselgut im Auswurfschacht	Stecker ziehen, Stillstand der Messer abwarten, Häckselgut aus dem Auswurfschacht entfernen
Maschine häckseln nicht zufrieden stellend	Messer sind abgenutzt	Messer prüfen und eventuell wenden, schleifen oder austauschen (siehe „Messer wenden oder wechseln“)



Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a az

Késes aprító

típusorozat: PMH 2400 C3

Sorozatszám 000001 - 075000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 106 dB

mért: 103,1 dB

Alkalmazott onformitásértékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.11.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Nožový drtič

konstrukční série PMH 2400 C3

Pořadové číslo 000001 - 075000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010 • EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

úroveň akustického výkonu: zaručená: 106 dB

měřená: 103,1 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.11.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Nožová rezačka

konštrukčného radu PMH 2400 C3

Poradové číslo 000001 - 075000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & [EU]2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Zaručená hladina akustického výkonu: 106 dB

nameraná hladina akustického výkonu: 103,1 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V/ 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.11.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät

Messerhäcksler

Modell PMH 2400 C3

Seriennummern 000001 - 075000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50434:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN ISO 3744:2010 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 106 dB;

Gemessen: 103,1 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

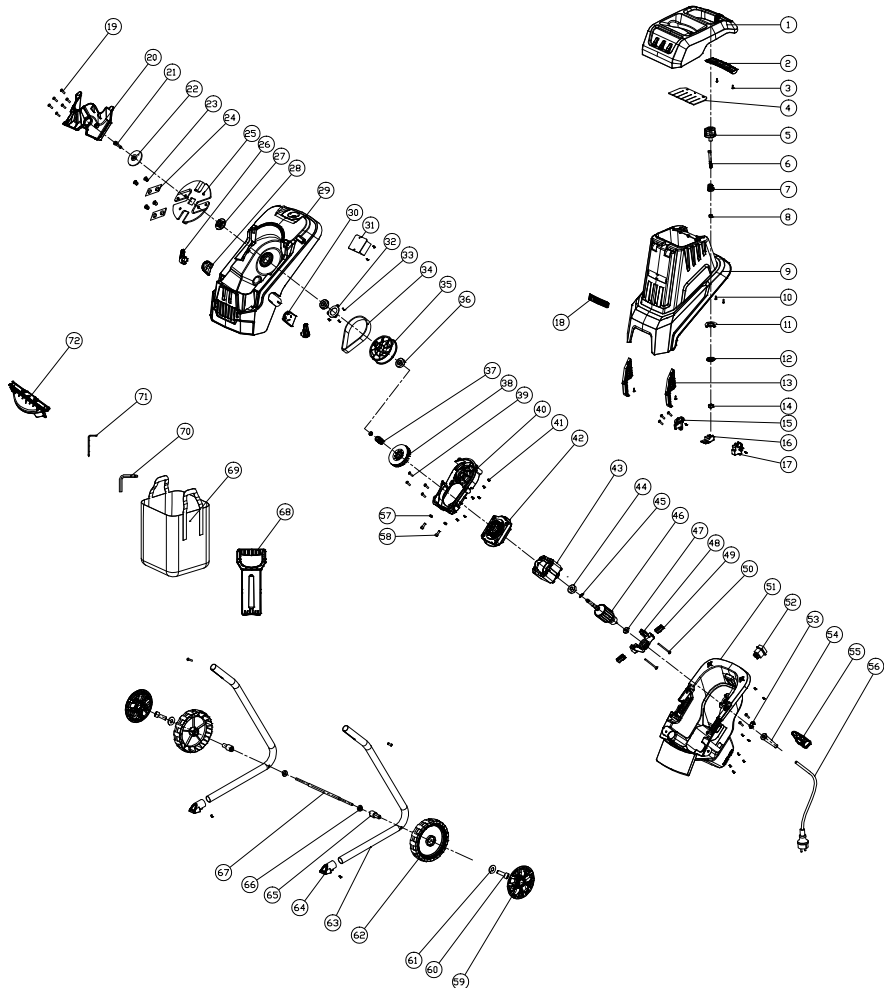
15.11.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Rozvinuté náčrtky Výkres náhradných dielov • Explosionszeichnung

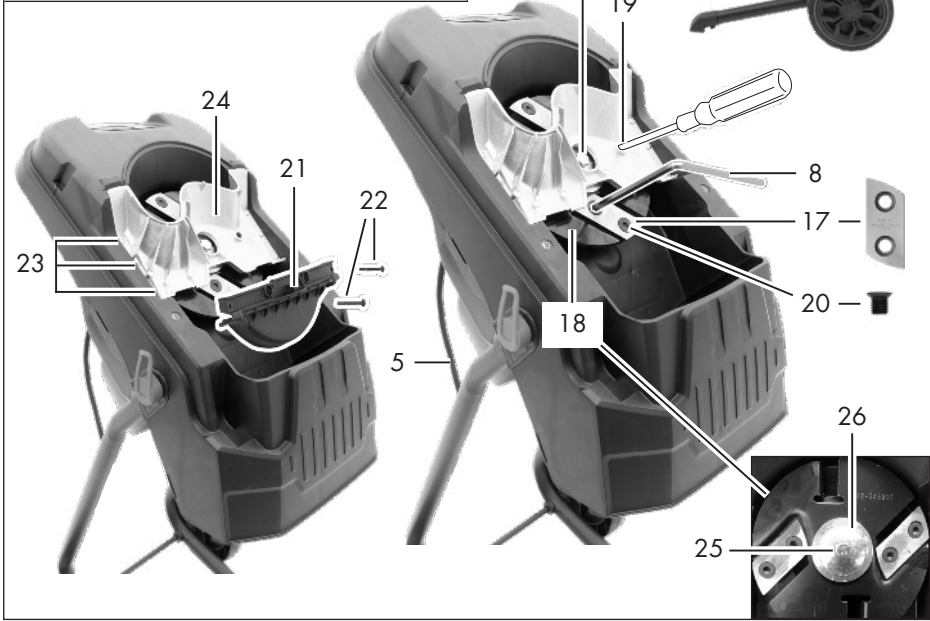
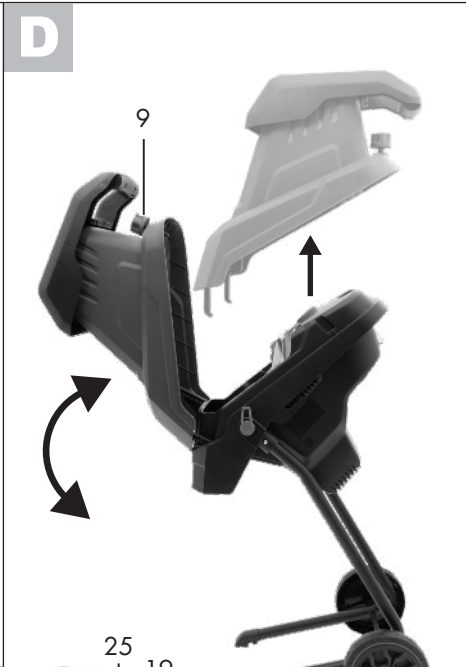
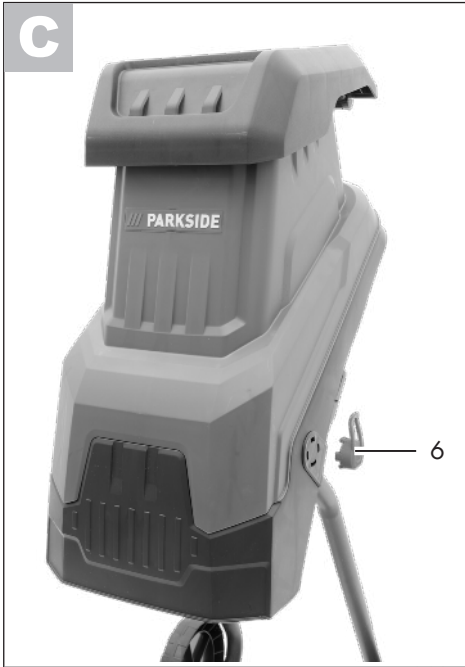
PMH 2400 C3



informatív, informační, informatívny, informativ

2023-10-18_rev02_ts

/// PARKSIDE



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 09/2023

Ident.-No.: 72081420092023-HU/CZ/SK



IAN 436499_2304

